

安宅浦出来塩鯖津出紙面書損に付聞届願處

(書き下し文)

加州安宅浦出来之塩鯖劔地浦江
積廻申ニ付小松町御奉行所津出
御紙面申受候處御宛所御書損
御座候ニ付御裏書物取替可申義ニ候
得共濱揚指支迷惑仕候間別紙
御裏書を以御聞届被下候様小紙
を以御願申上候以上

丑九月

伊藤八郎(花押)

神保舎人様

(読み)

かしゅうあたかうらしゅったいのしおさばつるぎじうらへ
つみまわしもうすにつきこまつちおんぶぎようしよつだし
ごしめんもうしうけそうろうところ おんあてどころおんかきそんじ
ごさそうろうにつき おんうらがきものとりかえもうすべくぎにそうら
えどもはまあげさしつかえめいわくつかまつりそうろうあいだべし
おんうらがきをもっておききとどけくだされそうろうようし
をもっておんねがいもうしあげそうろういじよう
うしくがつ いたうはちろう(花押)
じんぼとねりさま

(訳)

加州安宅浦で生産された塩鯖を劔地浦へ、荷物を港から出す許可証を、小松町奉行所が受取りましたが、宛所に書き損じがあったので取替えなければならぬが、浜に荷物をあげるのに迷惑になるので、別紙の裏書で承知して下さるようお願い申し上げます。

羽咋村領苗代川筋字不動ヶ崎湧水諸病平癒に付申上書

(書き下し文)

羽咋郡甘田組羽咋村領苗代川筋字
不動ヶ崎与申所ニ出水御座候ニ付同村用水
取入水門有之水相淀ミ申儀御座候然所
当月上旬方右不動ヶ崎之出水ニ而惣身を
洗候らへハ諸病平癒可仕段諸人申觸シ頃日者
諸方方大勢罷越右出水ニ而惣身を洗或者
樽詰等ニ仕致持参候者も有之儀ニ御座候
乍併前書之外相替儀者無御座候得共
多ク人騒仕候ニ付此段御内達可申上候以上

杉野屋村

四月十八日

勘七(花押)

羽咋村

又八郎(花押)

御改作
御奉行所

(読み)

はくいぐんあまだぐみはくいむらりよくなわしろがわすじあぎ
ふどうがさきともうすところにしゅっすいござそうろうにつき
どうせんようすい
とりいれすいもんこれありみずあいよどみもうすぎに
ござそうろうしかるところ
とうげつじょうじゅんよりみぎふどうがさきのしゅっすい
にてそうしんを

あらいそうらえはしよびょうへいゆつかまつるべくだん
しよにんもうしふらしこのごろは
しよかたよりおおぜいまかりこしみぎしゅっすいにて
そうしんをあらいあるいは
たるづめなどにつかまつりじさんいたし
そうろうものもこれありぎに
ござそうろう
しかしながらまえがきのほか
あいかわるぎはござなく
そうらえども

おおくひとさわぎつかまつり
そうろうにつきこのだん
ごないたつもうしあげる
べくそうろうい
じょう

しがつじゅうはちにち すぎのやむら じんしち(花押)

はくいむら またはちろう(花押)

しゅくむら よはちろう(花押)

おんかいさく おんぶぎょうしよ

(訳)

羽咋郡甘田組羽咋村領苗代川筋の不動ヶ崎というところから出る水を、取り入れている水門の水が淀み(たまり)、当月上旬よりその水で全身を洗うと病気が治ったと噂が広がり、色々な所から大勢来て、その水で体を洗ったり、樽に汲んで持っていくということがありました。しかしそれ以外に変わったことはありませんが、人が多く集まり騒いでいたので、そのことについて内々にお知らせします。

(書き下し文)

天保十二年四月

水門際出水諸病ニ

効顕有之由ニテ諸人

此水ヲ相用惣身ヲ

洗杯いたし或ハ桶ニテ

汲參ル由場所圖書

(読み)

てんぼうじゅうにねんしがつ
すいもんぎわしゅっすいしよやまいに
こうけんこれあるよしにてしよにん
このみずをあいもちいそうしんを
あらいなどいたしあるいはおけにて
くみまいるよしばしよずしよ

(訳)

天保十二年四月に、水門際から出る水が諸病に効くとの噂で、多くの人がこの水で体を洗ったり、桶で汲んだりした場所の圖書。

山瀬円右衛門儀永役務勤巧に付御加恩願書

(書き下し文)

私共同役山瀬圓右衛門儀寛政十二年御雇被仰渡御用相勤罷在申候處享和元年被召抱當年迄四十二年全御用相勤勤功茂御座候間御加恩被仰付被下候様御達被下度御願申上候尤此段支配頭江茂相願申候以上

八月

山瀬源五郎(花押)

高桑忠左衛門(花押)

森辰和平(花押)

斉藤文之助(花押)

神保舍人様

(読み)

わたくしどもどうやくやませえんえもんぎかんせい
じゆうにねんおんやといおおせわたされごようあいつとめ
まかりありもうしそろうところきょうわがんねんめしかかえられ
とうねんまでよんじゆうにねんまったくごようあいつとめ
きんこうもごぎそろうあいだおんかおん
おおせつけれくだされそろうようおたっしくだされたく
おんねがいもうしあげそろうもつともこのだんしはいがしらへ
もあいねがいもうしそろういじよう
はちがつ やませげんごろう(花押)
たかくわちゆうざえもん(花押)
もりたつわへい(花押)
さいとうぶんのすけ(花押)
じんぼとねりさま

(訳)

同役(小代官)の山瀬円右衛門は、寛政十二年に雇われてから、享和元年までの四十二年、御用を勤め、勤功もあるので、加恩を付けてくださるようお願いいたします。またこの件は、支配頭(所口町奉行)へもお願いしてください。

上浅井組飯山村領百姓など騒立一件内達書

(書き下し文)

去十二月廿六日夜上浅井組飯山村領字千丈ヶ端邊ニ而人数三四拾人斗ひたるい杯等高聲仕無程退キ申由ニ御座候尚又同廿七日夜甘田組兵庫村砂山邊ニ拾五人斗高聲いたし候得共其後相替儀無御座候然所当月九日夜甘田組羽咋郡からと山

邊ニ而三拾人斗騒立竹筒を吹ひたるいと
泣聲仕候旨翌十一日朝承り候ニ付粗内聞
仕候得共夜も深更ニおよひ申時分故何連方
騒立申儀ニ候哉今以様子相知不申候就夫
去暮以来方色々嘯仕候儀も有之候得共
此外相替儀無御座候依而右仕抹小紙
を以御内達申上候以上

杉野屋村

子正月

勘七(花押)

羽咋村

又八郎(花押)

槻尾甚七郎様

(読み)

さるじゅうにがつにじゅうろくにちよるかみあさいぐみいのやまむらりようあざせん
じょうがはしへんにてにんずうさんよんじゅうにんばかりひたるいなどなたか
ごえつかまつりほどなくしりぞきもうすよしにごぎそうろうなおまたどうにじゅうしちにち
よるあまだぐみひょうごむらすなやまへんにじゅうごにんばかりたかごえ
いたしそうらえどもそのごあいかわるぎござなくそうろう
しかるところとうげつこのかよるあまだぐみはくいむらからとやま
へんにてさんじゅうにんばかりさわぎたてたけのつつをふきひたるいと
なきごえつかまつりそうろうむねよくじゅういちにちあさうけたまわりそうろうにつきあらあ
らないぶん
つかまつりそうらえどもよるもしんこうにおよびもうすじぶんゆえいづれより
さわぎたてもうすぎにそうろうやいまもつてようすあいしりもうさずそうろうそれについて
さるくれいらいよりいろいろさけびつかまつりそうろうぎもこれありそうらえども
このほかあいかわるぎござなくそうろうよつてみぎしまつしょうし
をもつてごないたつもうしあげそうろういじょう
ねしよがつ すぎのやむら じんしち(花押)
はくいむら またはちろう(花押)
つきおじんしちろうさま

(訳)

去年十二月二十六日の夜に、浅井組飯山村領の千丈ヶ端あたりで、三、四十人ぐらいが集まり、
腹が空いたと叫んで、程なくしていなくなつた。また、同月二十七日の夜に、甘田組兵庫村砂山
あたりで、十五人ばかりが雄叫びを上げた。その後、変わりはなかつたが、当月(＝正月)九日の夜
に、甘田組羽咋村からと山あたりで、三十人ぐらい騒ぎ立て、竹筒を吹き、腹が空いたと泣き声
がした。そのことを、翌十一日の朝にだいたい聞いたが、深夜のことであり、騒ぎ立てた様子も
わからなかつた。去年の暮れよりいろいろ叫ぶことがあつたが、それ以外は何も変わったことは
なく、小紙を以て御内達申し上げる。

小山村百姓共村方指預方御宥に付帰村方申上状

(書き下し文)

鳳至郡小山村百姓平兵衛倅

仁兵衛

同村百姓千右衛門倅
清作
同郡小瀧村百姓
右衛門九郎

右之者共先達而金沢御改方御役所ニ而御詮義之上
村方江御指預被仰渡相慎罷在候所當十六日重而御呼
出之上御指宥被仰付罷歸申ニ付此段御達申上候以上

仁岸組小山村肝煎

丑十月

藤七(印)

小瀧村肝煎

左近五郎(印)

伊藤八郎殿

右書付指出申ニ付奥書仕上之申候以上

(印)

伊藤八郎(花押)

丑十月

神保舎人殿

(読み)

ふげしぐんこやまむらひやくしょうへいべいせがれ じんべえ

どうそんひやくしょうせんえもんせがれ きよさく

どうぐんこたきむらひやくしょう えもんくろう

みぎののどもせんだつてかなざわおんあらためかたおんやくしよにておせんぎのうえ

むらかたへおんさしあずけおおせわたされあいつつしみまかりありそうろうところとうじゅう

ろくにちかさねておんよび

だしのうえおんさしゆるしおおせつけられまかりかえりもうすにつきこのだんおたっしもうし

あげそうろういじょう

うしじゅうがつ にぎしぐみこやまむらきもいり とうしち(印)

こたきむらきもいり さこんごろう(印)

いとうはちろうどの

(奥書)

みぎかきつけさしだしもうすにつき おくがきつかまつりこれあげもうしそうろういじょう

うしじゅうがつ いとうはちろう(印)

じんぼとねりどの

(訳)

鳳至郡小山村の百姓、平兵衛倅の仁兵衛と、同村百姓の千右衛門倅の清作と、同郡小瀧村百姓の
右衛門九郎の三名は、金沢の改方の役所にて詮議の上、村方(村役人や親戚など)に預けられる
という処罰を受けました。慎んでいたところ十六日に呼び出しがあり、罪状を許していただけた
ので、一緒に帰ってきましたことを申し上げます。

(奥書訳)

右の書付の通り承知しましたことを申し上げます。